Ihre Wochenzeitung für Radeberg und Umgebung
34.359 verbreitete Exemplare

SÄCHSISCHER BOTE

Kalenderwoche 16
17. April 2013

www.saechsischer-bote.de

Redaktion: 0351 48 28 72-28181
Anzeigen : 0351 48 28 72-28151

Hausgeräte Fundgrube
www.Hausgeraete-Fundgrube.de
- Altleuben 14/Pirnaer Landstr., 01257 DD (gegenüber Staatsoperette, Tel. 0351/2 07 68 64)
- Reisewitzer Straße 20, 01159 DD (Ecke Kesselsdorfer Str., Tel. 0351/4 13 54 28)
- Leipziger Straße 32, 01127 DD (Nähe Puschkinplatz, Tel. 0351/8 21 10 79)

Frontlader	ab 199,– €
Geschirrspüler	ab 199,– €
Toplader, 40 cm breit	ab 299,– €
Ceranherde	ab 299,– €
Trockner	ab 199,– €
Kühl- u. Gefrierkombis	ab 199,– €
Plattenherd	ab 169,– €

Eigene Service-Werkstatt
(Lieferung und Entsorgung des Altgerätes möglich.)
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 10–18 Uhr, Sa. 10–12 Uhr
NEU ab 0,0 % Finanzierung ab 300,- €*
7032596-10-1

Angemerkt
Die Blase mit den Blasen

Seit die Finanzkrise Europa aus dem koketten Traum vom wachsenden Wohlstand ohne zusätzliche Leistung riss, lieben wir das Wort Blase. Und nutzen es immer dann, wenn eine erhöhte Nachfrage mit eingeschränktem Angebot kollidiert. Die steigenden Immobilienpreise winken wir locker als Betongeldblase durch, und die Solarenergieblase zerbricht gerade. Dagegen bläht sich die Windenergieblase durch Rotoren verquirlte Luft weiter. An der Börse erhitzt sich eine Daxblase und die Steuerblase traktieren wir gerade mit Nadelstichen, damit deren heiße Luft uns viele Millionen in die klammen Staatskassen bläst. Übrigens: Selten geschehen Unfälle direkt nach der letzten Arbeitsschutzbelehrung. Meist vergeht eine gewisse Zeit. Mit dem Platzen von Blasen ist das nicht anders. **Peter Schaffert**

Fußball Mädchen mit Power gesucht

Radeberg. Die Mädchenmannschaften der Spielgemeinschaft Radeberg suchen dich. Ziel für uns ist es spielfähige D-, C-und B- Mädchenmannschaften für die kommenden Jahre zusammen zustellen und eine Basis für die Zukunft zu schaffen. Bist du 1997 geboren oder jünger dann melde Dich.

Ihr findet alles auf der Homepage des Radeberger SV. (*www.radebergersv-fussball.de*).

Spielt ihr schon Fußball und wollt in eurem Verein bleiben, dann könnt ihr ein Zweitspielrecht bekommen und in beiden Vereinen spielen. **sb**

Foto: Rudolf Scheibe

BALLSICHERES STADTOBERHAUPT

Radeberg. Zu einer guten sportlichen Tradition hat sich die Fußball-Stadtmeisterschaft für Volkssportmannschaften entwickelt. Am Freitagabend wurde der Startschuss für die schon 23. Auflage gegeben. Wie stets auch diesmal mit dem Ehrenanstoß von Oberbürgermeister Gerhard Lemm. Verdienstvoller Turnierleiter ist wieder Günter Zeiger vom veranstaltenden SV Einheit Radeberg. Wie im Vorjahr nehmen auch diesmal wieder neun Mannschaften daran teil. Neu dabei ist mit Unified Kleinwachau auch ein Team aus behinderten und nichtbehinderten Spielern. Titelverteidiger ist der FC Kleinwolmsdorf,. Letzter Spieltag ist voraussichtlich der 24. Mai. Dann werden auch die Pokale vergeben. **rs**

Engagement hat viele Facetten

Amt Würdigung für gemeinnützigen Einsatz

Dresden. Der Deutsche Engagementpreis ehrt freiwillig engagierte Menschen, gemeinnützige Organisationen, engagementfördernde Politik & Verwaltung sowie engagierte Unternehmen und rückt sie damit stärker ins Licht der Öffentlichkeit.

In diesem Jahr werden mit der Schwerpunktkategorie „Gemeinsam wirken - mit Kooperationen Brücken bauen“ besonders Menschen und Organisationen gewürdigt, die gemeinsam gesellschaftliche Herausforderungen bewältigen wollen.

Für den Deutschen Engagementpreis kann man sich nicht selbst bewerben, sondern alle Bürgerinnen und Bürger können ihre Favoriten bis zum 12. Juni 2013 schriftlich oder auf der Internetseite www.deutscher-engagementpreis.de vorschlagen.

Kategorien des Deutschen Engagementpreises

Von Jugendlichen bis zu Unternehmerinnen und Unternehmern – jede/r Einzelne kann einen freiwilligen Beitrag für die Gesellschaft leisten, sei es Stiften, Spenden oder ehrenamtliches Engagement.

Die sechs Kategorien des Deutschen Engagementpreises spiegeln die verschiedenen Bereiche des bürgerschaftlichen Engagements in Deutschland wider: Einzelperson, Gemeinnütziger Dritter Sektor, Politik & Verwaltung, Wirtschaft, Publikumspreis

Mit der Schwerpunktkategorie „Gemeinsam wirken – mit Kooperationen Brücken bauen“ würdigt der Deutsche Engagementpreis im Jahr 2013 Kooperationen unterschiedlicher Initiativen, die gemeinsam ein Ziel verfolgen.

Die Zusammenarbeit verwirklicht den Austausch zwischen Menschen, Generationen oder Kulturen.

Die Gewinnerinnen und Gewinner der einzelnen Kategorien werden von einer hochkarätig besetzten Jury gewählt.

Über den Publikumspreis entscheiden die Bürgerinnen und Bürger vom 1. Oktober bis 1. November 2013. **sb**

Unternehmen beleben das Fest

Programmvielfalt Von Firmenpräsentationen über Lkw-Tour bis Disco

Ottendorf-Okrilla. Das Ottendorfer Maifest vom 31. Mai bis 2. Juni lebt nicht nur von den Stars, welche am Samstagabend auf der Bühne stehen, sondern auch von den vielen Aktionen der Firmen und Vereine.

Die Firma LIGNEUS feiert zum Maifest ihr 20 jähriges Firmenjubiläum. Seit 2001 trägt der Betrieb den Namen LIGNEUS und stellt modernste Ladeneinrichtungen, Messestände und Hotelzimmer für ganz Europa her. Wer sich über die Herstellung dieser Produkte informieren möchte, ist herzlich am Samstag von 10 bis 12 Uhr eingeladen, sich die Firma direkt neben dem Festplatz anzuschauen.

Roswag Dresden eine Spedition aus dem Gewerbegebiet hat für Kinder am 1. Juni ein besonderes Highlight geplant. Die Spedition will Kinder mit einem Lkw durch das Gewerbegebiet fahren. Dabei können die Kleinsten nicht nur von einem hohen Sitz aus auf die Straßen schauen, sondern auch alle Fragen rund um die Brummis beantwortet bekommen.

Die Firma Auto Schreyer veranstaltet auch in diesem Jahr am 2. Juni wieder einen Wettbewerb für die stärksten Typen. Gewinner ist derjenige, der am schnellsten einen Mercedes-Truck mit bloßer Muskelkraft fortzieht.

Am 1. Juni, von 10 bis 17 Uhr veranstaltet die Deutsche Post einen „Tag der offenen Tür“. Die Besucher werden bestens von der Blue Wonder Jazzband Dresden unterhalten. Es gibt Informationen über die Berufsausbildung bei der Deutschen Post und für Kinder ist der Clown Pauline zuständig.

Die Wohnungsgenossenschaft Ottendorf-Okrilla eG veranstaltet am 31. Mai eine große Kinderdisco. Ab 18 Uhr können die Kinder die Tanzfläche stürmen. Auch alle Eltern, Großeltern und Geschwister sind herzlich willkommen.

Eine große Modenschau in Kooperation von Andrea Moden und dem Sporthaus Ullmann aus Weixdorf ist für den 2. Juni 16 Uhr im Festzelt geplant.

Karten für die Maifestparty (1. Juni, ab 19.30 Uhr) mit Silent Circle, der Discofox-Kultband der 80er und der Oldie Live Band Leipzig, bei der in diesem Jahr auf zwei Floors gefeiert wird sind im TV-Shop Herrich erhältlich oder über die Tickethotline 035205/538 20. **sb**

Foto: Rudolf Scheibe

AN BLUMEN FEHLT'S NICHT

Radeberg. Frühlingsblumen findet man jetzt zu Hauf auf dem Radeberger Markt. Natürlich besonders an den Markttagen. Jeweils dienstags und freitags ist das der Fall. Jetzt bieten die Händler viele bunte Blumen für Haus, Garten, Balkon und Wohnung an. Endlich macht der Frühling eine Pflanzung möglich. Natürlich gibt es auch viele andere Angebote zum Radeberger Wochenmarkt. Die Bürger machen gern davon Gebrauch. Zahlreiche Besucher kommen auch aus der Umgebung der Röderstadt. Zugleich herrscht dann auch gleich viel mehr Betrieb in den Geschäften der Innenstadt. Und natürlich trifft man sich bei dieser Gelegenheit auch gern zu einem kleinen Plausch. **rs**

Wir sind dabei
Ottendorfer Maifest 2013 vom 31. Mai bis 2. Juni Bürger *** Wirtschaft *** Vereine

Wir planen, designen und realisieren Ihre Visionen. Die gesamte technische Ausstattung Ihres Events liegt bei uns in sicheren Händen. Beschallung, Beleuchtung, Video- und Bühnentechnik mit den neusten LED Screens werden von uns in Ihrem Sinne geplant und bedient. Rufen Sie uns an, alles andere machen wir.

Herrich -PROFESSIONAL- EVENTSERVICE
WWW.HERRICH-EVENTSERVICE.DE
Königsbrücker Str. 13e • 01458 Ottendorf-Okrilla
Tel. 035205 - 53820 • mobil 0171 - 6254386
7033169-10-1

Putz im Seifersdorfer Tal

Arbeitseinsatz 60 deutsche und polnische Seminarteilnehmer dabei

Seifersdorf. Ein Arbeitseinsatz im Seifersdorfer Tal, das Pflanzen eines Baumes im Schlosspark Seifersdorf, ein geführter Rundgang durch das Schloss sowie ein anschließender Vortrag zu Tal und Park bildeten den Inhalt des jüngsten Parkseminars in Seifersdorf. Schon zum 21. Male fand es in diesem Jahr statt. „Mehr als 60 Teilnehmer waren diesmal dabei, darunter sogar acht Frauen und Männer aus der polnischen Partnerstadt Ilowa“, resümierte erfreut Wachaus Bürgermeister Veit Künzelmann im Gespräch.

Foto: Rudolf Scheibe

Ein Zuckerahorn wurde bei der Aktion gepflanzt

Sträucher wurden verschnitten, Schwemmholz aus der Großen Röder geholt, Pflanzen beseitigt, die nicht ins Tal gehören. Nach dem gemeinsamen Mittagessen im Schloss war das gemeinsame Pflanzen eines Baumes im Schlosspark an der Reihe. Es war ein Zuckerahorn, der an die Stelle kam, an der der Tornado 2010 einen dort stehenden Baum gefällt hatte. Ein Baustein, um dem Park wieder seine altes historisches Aussehen zu geben.

Übrigens wurde bei der Pflanzung schmunzelnd erwähnt, dass sich auf dem vom Sturm gefällten Baum ein Nistkasten befunden hatte, der unversehrt an einem anderen Baum angebracht werden konnte.

Im anschließenden Vortrag im Schloss vermittelte sie weiter interessante Details zu Tal und Schlosspark. Das traditionelle Parkseminar wurde von der Gemeindeverwaltung Wachau sowie dem Verein Seifersdorfer Thal organisiert. Interessant, dass im Tal-Verein Mitglieder aus fast ganz Sachsen verankert sind, so zum Beispiel selbst aus Leipzig oder Meißen. rs

Wir sind dabei
Ottendorfer Maifest 2013 vom 31. Mai bis 2. Juni Bürger *** Wirtschaft *** Vereine

Unsere Leistungen:
- Geldanlagen
- Finanzierungen
- Versicherungen

Ausdrücklich legen wir Wert auf langfristige Kundenbeziehungen, die geprägt sind von Fairness und Verlässlichkeit.
Hier bieten wir Ihnen keine Massenprodukte von der Stange, sondern entwickeln individuelle Lösungsansätze für **Privatkunden** und **Unternehmen.**

Für Privatkunden: **Die Gothaer Konzeptberatung**
- Wir analysieren Ihre Ist-Situation
- Decken eventuelle Lücken oder Überversorgungen auf
- Berücksichtigen Ihre Wünsche und Ziele, sowie Ihre finanzielle Situation
- Erstellen für Sie ein individuelles Lösungskonzept

Für Unternehmerkunden: **Die Gothaer Risikoanalyse**
- Wir analysieren die Risiko- und Versorgungssituation Ihres Unternehmens
- Geben Handlungsempfehlungen zur Optimierung
- Erstellen Ihnen eine übersichtliche Dokumentation
- Bieten Sicherheit durch ganzheitliche Beratung

Gothaer Wir machen das.
Versicherungsbüro
Ralf & Richard Kluge
Hermsdorfer Ring 6
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205 73479
7032623-10-1